COMMISSION DIRECTIVE

of 14 December 1983

adapting to technical progress Council Directive 76/756/EEC on the approximation of the laws of the Member States relating to the installation of lighting and light-signalling devices on motor vehicles and their trailers

(84/8/EEC)

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Directive 70/156/EEC of 6 February 1970 on the approximation of the laws of the Member States relating to the type-approval of motor vehicles and their trailers (1), as last amended by Directive 80/1267/EEC (2) and by the Act of Accession of Greece, and in particular Article 11 thereof,

Having regard to Council Directive 76/756/EEC of 27 July 1976 on the approximation of the laws of the Member States relating to the installation of lighting and light-signalling devices on motor vehicles and their trailers (3), as last amended by Directive 83/276/EEC (4), and in particular Article 4 thereof,

Whereas, in the light of experience gained and in view of technical progress, it is now possible not only to supplement certain requirements and bring them more into line with actual test conditions, but also to render them more stringent with a view to increasing the safety of both the occupants of the vehicles and other road users;

Whereas the measures provided for in this Directive are in accordance with the opinion of the Committee for the Adaptation to Technical Progress of Directives on the Removal of Technical Barriers to Trade in the Motor Vehicles Sector,

HAS ADOPTED THIS DIRECTIVE:

Article 1

Annex I to Directive 76/756/EEC is hereby amended as set out in the Annex to this Directive.

Article 2

1. With effect from 1 October 1984, no Member State may, on grounds relating to the installation of the lighting and light-signalling devices, whether mandatory or optional, listed in items 1.5.7 to 1.5.20 of Annex I to Directive 76/756/EEC:

— refuse, in respect of a type of vehicle, to grant EEC type-approval, to issue the document referred to in the last indent of Article 10 (1) of Directive 70/156/EEC, or to grant national type-approval, or

— prohibit the entry into service of vehicles,

if the installation of the said lighting and light-signalling devices on this type of vehicle or on these vehicles complies with the provisions of this Directive.

2. With effect from 1 April 1985, Member States:

— shall no longer issue the document referred to in the last indent of Article 10 (1) of Directive 70/156/EEC in respect of a type of vehicle in which the installation of the said lighting and light-signalling devices does not comply with the provisions of this Directive,

— may refuse to grant national type-approval in respect of a type of vehicle in which the installation of the said lighting and light-signalling devices does not comply with the provisions of this Directive.

3. With effect from 1 October 1987, Member States may prohibit the entry into service of vehicles in which lighting and light-signalling devices does not comply with the provisions of this Directive.

Article 3

Member States shall bring into force the provisions necessary in order to comply with this Directive not later than 1 October 1984 and shall forthwith inform the Commission thereof.

Article 4

This Directive is addressed to the Member States.

Done at Brussels, 14 December 1983.

For the Commission

Karl-Heinz NARJES

Member of the Commission

(1) OJ No L 42, 23. 2. 1970, p. 1.
(2) OJ No L 375, 31. 12. 1980, p. 34.
(3) OJ No L 262, 27. 9. 1976, p. 1.
(4) OJ No L 151, 9. 6. 1983, p. 47.

ANNEX

Amendments to Annex I to Directive 76/756/EEC

After item 1.5, the following new item 1.5.0 is hereby added:

'1.5.0. *Light source with regard to filament lamps*

"Light source with regard to filament lamps" means the filament itself. (Where a lamp has several filaments, each one shall constitute a light source.)'

Item 1.5.2 is hereby replaced by the following:

'1.5.2. *Independent lamps* (1)

"Independent lamp" means devices having separate illuminating surfaces, separate light sources and separate lamp bodies.'

Item 1.5.3 is hereby replaced by the following:

'1.5.3. *Grouped lamps* (1)

"Grouped lamps" means devices having illuminating surfaces and a separate light source, but a common lamp body.'

Item 1.5.4 is hereby replaced by the following:

'1.5.4. *Combined lamps* (1)

"Combined lamps" means devices having separate illuminating surfaces, but a common light source and a common lamp body.'

Item 1.5.5 is hereby replaced by the following:

'1.5.5. *Mutually incorporated lamps* (1)

"Mutually incorporated lamps" means devices having separate light sources or a single light source operating under different conditions (e.g. optical, mechanical or electrical differences), totally or partially common illuminating surfaces and a common lamp body.'

The following footnote (1) is hereby added:

'(1) In the case of lighting devices for the rear number plate and the direction indicators (category 5), replace by "light-emitting surface" in the absence of an illuminating surface.'

Item 1.6.5 is hereby replaced by the following:

'1.6.5. *Light-emitting surface*

"Light-emitting surface" means all or part of the exterior surface of the translucent material which helps to confer on the light its particular photometric and colorimetric properties.

When only part of the exterior surface emits light, the light-emitting surface shall, in case of doubt, be specified by the competent authority after consultation with the vehicle and/or component manufacturer.'

The wording of items 1.16 and 1.17 is aligned in all the languages, except English, on the English version. Accordingly:

The French version shall read as follows:

'1.16. **Témoin de fonctionnement**

Par témoin de fonctionnement, on entend un témoin optique ou acoustique indiquant si un dispositif, mis en action, fonctionne correctement ou non.

1.17. **Témoin d'enclenchement**

Par témoin d'enclenchement, on entend un témoin optique indiquant qu'un dispositif a été mis en action sans indiquer s'il fonctionne correctement ou non.'

The German version shall read as follows :

'1.16. **Funktionskontrolle**

ist eine optische oder akustische Kontrolleinrichtung, die anzeigt, ob eine eingeschaltete Einrichtung einwandfrei arbeitet.

1.17. **Einschaltkontrolle**

ist eine optische Einrichtung, die anzeigt, daß eine Einrichtung in Betrieb ist, gleichviel, ob sie einwandfrei funktioniert oder nicht.'

The Italian version shall read as follows :

'1.16. **Spia di funzionamento**

Per spia di funzionamento si intende una spia ottica o acustica che indica se un dispositivo messo in azione funziona correttamente o no.

1.17. **Spia di innesto**

Per spia di innesto si intende una spia ottica che indica che è stato messo in azione un dispositivo, senza indicare se questo funziona correttamente o no.'

The Dutch version shall read as follows :

'1.16. **Functionele verklikker**

Onder functionele verklikker wordt een verklikkerlicht of akoestisch verklikkersignaal verstaan dat aangeeft of een inrichting die in werking is gesteld, al dan niet correct functioneert.

1.17. **Inschakelverklikker**

Onder inschakelverklikker wordt een verklikkerlicht verstaan dat aangeeft dat een inrichting is ingeschakeld, doch niet of deze al dan niet correct functioneert.'

The Danish version shall read as follows :

'1.16. **Funktionskontrol**

Ved funktionskontrol forstås kontrollampe eller lydsignal, der angiver om en anordning, der tilsluttes, fungerer korrekt eller ikke.

1.17. **Tilslutningskontrol**

Ved tilslutningskontrol forstås kontrollampe, der angiver, at en anordning er tilsluttet, men ikke viser, om den fungerer korrekt eller ikke.'

The Greek version shall read as follows :

'1.16. **Ενδεικτικό λειτουργίας**

Ως ενδεικτικό λειτουργίας νοείται ένα οπτικό ή ακουστικό ενδεικτικό που δείχνει αν μια διάταξη που τέθηκε σε λειτουργία λειτουργεί ορθά ή όχι.

1.17. **Ενδεικτικό ενάρξεως λειτουργίας**

Ως ενδεικτικό ενάρξεως λειτουργίας νοείται ένα οπτικό ενδεικτικό που δείχνει ότι μια διάταξη έχει τεθεί σε λειτουργία χωρίς να δείχνει αν λειτουργεί ορθά ή όχι.'

Item 3.10 is hereby replaced by the following :

'3.10. No red light which could give rise to confusion shall be emitted from a lamp as defined in 1.5 in a forward direction, and no white light which could give rise to confusion, other than from the reversing lamp, shall be emitted from a lamp as defined in 1.5 in a rearward direction. No account shall be taken of lighting devices fitted in the interior of the vehicle. This requirement is considered to have been met if :'

Item 4.3.10 is hereby replaced by the following :

'4.3.10. *Electrical connections*

It must be possible to switch the front fog lamps on and off independently of the main-beam headlamps, the dipped-beam headlamps or any combination of main and dipped-beam headlamps.'